



Usmernenia o obchodovaní s Európskou úniou (EÚ) január 2014

*Praktická príručka pre účastnícke štáty Kimberlejského procesu
a spoločnosti obchodujúce s neopracovanými diamantmi v Európskej únii*

Obsah

1. Úvod	3
2. Dovoz neopracovaných diamantov do EÚ	3
3. Vývoz neopracovaných diamantov z EÚ	7
4. Štatistické vykazovanie	9
5. Potvrdenie o dovoze a riešenie nezrovnalostí a ťažkostí.....	9
6. Riešenie nezrovnalostí a iných ťažkostí	9
7. Často kladené otázky	10
8. Postupy pri neobvyklých zásielkach.....	12
9. Odvetvová samoregulácia v EÚ	14
10. Kontaktné miesta	16

Vyhlásenie o vylúčení zodpovednosti

Tento dokument je vypracovaný ako pomôcka pre zúčastnené strany. Ide o nezáväznú usmernenie, ktoré nepredstavuje oficiálne stanovisko Európskej únie, ani sa nemôže považovať za právne poradenstvo.

Podrobnejšie informácie:

EÚ a Kimberlejský proces: http://www.eeas.europa.eu/blood_diamonds/

Internetová stránka Kimberlejského procesu: <http://www.kimberleyprocess.com>



1. Úvod

Európska únia (EÚ) má v súčasnosti 28 členských štátov.

Predstavuje jednotný trh a hospodársku a colnú úniu. V prípade väčšiny záležitostí medzinárodného obchodu, teda aj na účely certifikačnej schémy Kimberlejského procesu (ďalej len „KPCS“), sa Európska únia považuje za jeden subjekt bez vnútorných hraníc.

V dvadsiatich ôsmich colných správach členských štátov sa pri dovozných a vývozných transakciách na vonkajších hraniciach jednotného trhu uplatňuje jeden súbor pravidiel.

EÚ ako celok je jediným účastníkom certifikačnej schémy Kimberlejského procesu a nariadením Rady (ES) č. 2368/2002, ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberlejského procesu pre medzinárodný obchod s neopracovanými diamantmi, sa uplatňujú spoločné pravidlá vo všetkých členských štátoch.

Príslušné právne predpisy možno nájsť na adrese: <http://eur-lex.europa.eu/>

Neopracované diamanty sa môžu legálne vyvážať z ktoréhokoľvek alebo dovážať do ktoréhokoľvek z 28 členských štátov, ktorými sú od 1. júla 2013:

Rakúsko	Estónsko	Taliansko	Portugalsko
Belgicko	Fínsko	Lotyšsko	Rumunsko
Bulharsko	Francúzsko	Litva	Slovensko
Chorvátsko	Nemecko	Luxembursko	Slovinsko
Cyprus	Grécko	Malta	Španielsko
Česká republika	Maďarsko	Holandsko	Švédsko
Dánsko	Írsko	Poľsko	Spojené kráľovstvo

2. Dovoz neopracovaných diamantov do EÚ

- V nariadení Rady (ES) č. 2368/2002 sa príslušné pravidlá uvádzajú takto:

Článok 3 stanovuje: Dovoz neopracovaných diamantov do Únie sa zakazuje, ak nie sú splnené všetky nasledujúce podmienky:

- a) neopracované diamanty sú sprevádzané certifikátom potvrdeným príslušným orgánom účastníckeho štátu (*t. j. systému Kimberlejského procesu*);
- b) neopracované diamanty sú zabalené v obale, ktorý je chránený proti poškodeniu, a pečate, ktoré použil účastník pri vývoze, nie sú poškodené;
- c) certifikát jasne identifikuje zásielku, ku ktorej patrí.



- Dovozcovia alebo hospodárske subjekty si môžu pri dovoze neopracovaných diamantov slobodne zvoliť miesto vstupu na vonkajšej hranici EÚ.
- Každý dovoz neopracovaných diamantov však musí najprv overiť orgán Únie.
- Prijatie colného vyhlásenia s návrhom na prepustenie neopracovaných diamantov do voľného obehu podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 sa môže uskutočniť iba po overení obalov a certifikátov orgánom Únie.

Orgány Únie

Orgán Únie je kompetentný orgán navrhnutý členským štátom a schválený Komisiou, ktorý má plniť určité úlohy súvisiace s implementáciou KPCS, a to overovanie prichádzajúcich zásielok a certifikátov Kimberlejského procesu (ďalej len „KP“) o zhode s pravidlami KP a vystavovanie certifikátov EÚ KP pre vyvážené zásielky.

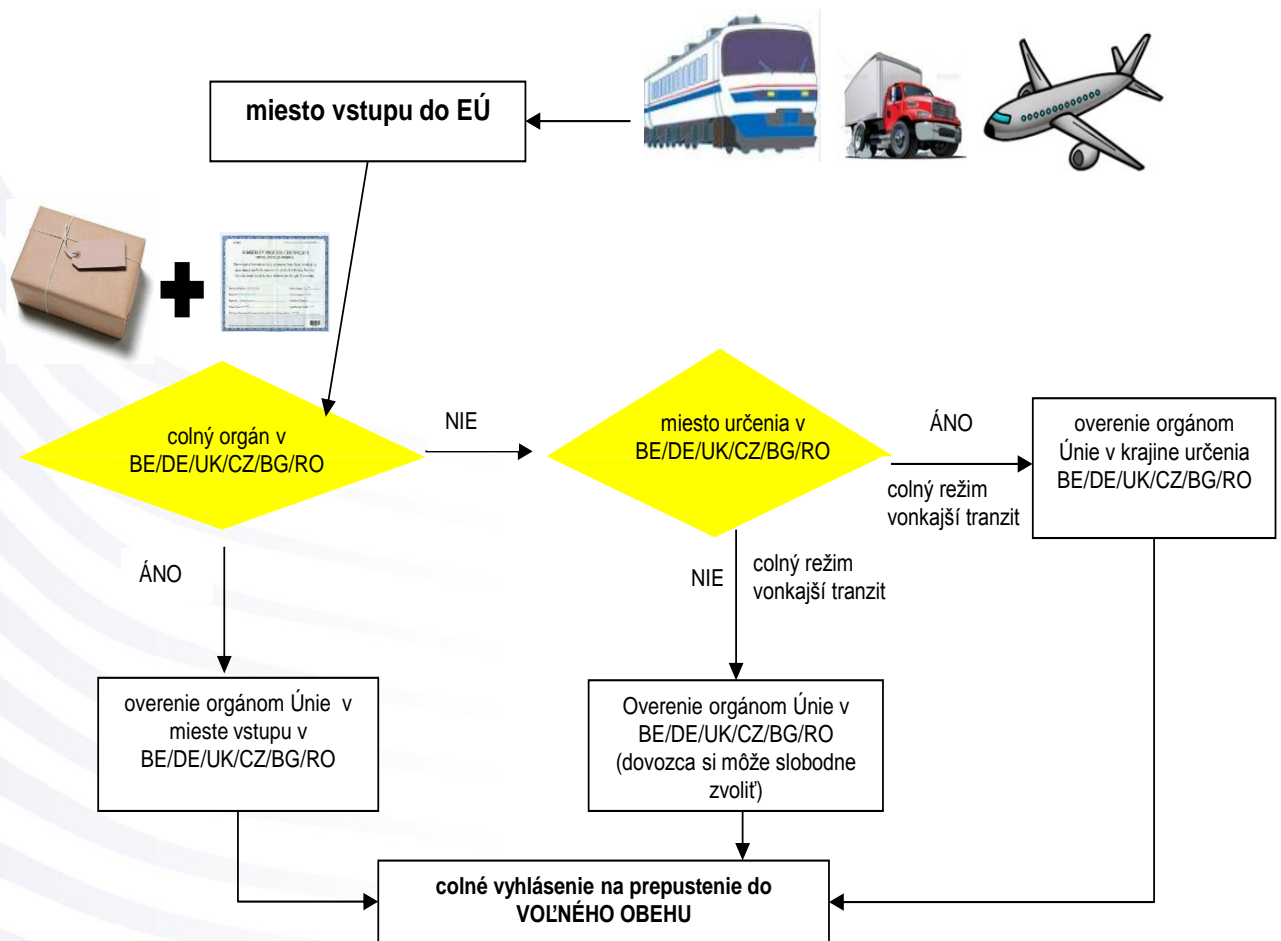
- **Dovozcovia by mali kontaktovať orgán Únie, ktorý chcú využiť ako prvú inštanciu; tento orgán im v prípade potreby poskytne podrobné informácie.** Dovozcovia si môžu slobodne zvoliť miesto vstupu do EÚ; treba však poznamenať, že sú zodpovední za riadnu prepravu neopracovaných diamantov a za náklady s tým spojené.
- Orgány Únie overujú, či obsah obalu súhlasí s náležitosťami uvedenými na príslušnom certifikáte.
- V súčasnosti sa orgány Únie nachádzajú v týchto mestách:
 - Antverpy (Belgicko),
 - Londýn (Spojené kráľovstvo),
 - Idar-Oberstein (Nemecko),
 - Praha (Česká republika),
 - Bukurešť (Rumunsko),
 - Sofia (Bulharsko).
- Podrobné kontaktné údaje sú uvedené v oddiele 10 tohto dokumentu a sú k dispozícii v prílohe III nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002.
- **Ak sa orgán Únie nachádza**
 - **v členskom štáte, do ktorého sa neopracované diamanty dovážajú, alebo**
 - **v členskom štáte, pre ktorý sú určené,**obal(y) a certifikát(y) by sa mal(i) predložiť na overenie spolu a pri najbližšej príležitosti podľa potreby buď orgánu Únie v členskom štáte dovozu, alebo orgánu Únie v členskom štáte určenia.

- **Ak neplatí uvedené**, dovozca si môže zvoliť, ktorému orgánu Únie predloží zásielku a certifikát na overenie.

Colné orgány v mieste vstupu na územie Únie by zásielku neopracovaných diamantov mali zaregistrovať do **colného režimu vonkajší tranzit**. Tento colný režim, ustanovený v nariadení Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, umožňuje prepravu tovaru medzi dvoma miestami v rámci colného územia Únie bez toho, aby takýto tovar podliehal dovoznému clu.

Zaregistrovaním do tohto režimu sa umožní zaslanie neopracovaných diamantov orgánu Únie na overenie.

Po overení orgánom Únie sa tovar predloží príslušným národným colným orgánom do štandardných colných režimov.





Uplatniteľné pravidlá v nariadení Rady (ES) č. 2368/2002

Článok 4 stanovuje:

1. Obaly a zodpovedajúce certifikáty sa pri najbližšej príležitosti predložia spolu na overenie orgánu Únie v členskom štáte, do ktorého sa dovážajú, alebo v členskom štáte, pre ktorý sú určené, ako je uvedené v sprievodnej dokumentácii.
2. V prípadoch, kedy sa neopracované diamanty dovážajú do členského štátu, kde nie je žiadny orgán Únie, predložia sa príslušnému orgánu Únie v tom členskom štáte, pre ktorý sú určené. Ak orgán Únie neexistuje ani v dovážajúcom členskom štáte, ani v členskom štáte určenia, predložia sa príslušnému orgánu Únie v inom členskom štáte.
3. Členský štát, do ktorého sa neopracované diamanty dovážajú, zabezpečí, aby boli predložené príslušnému orgánu Únie uvedenému v odsekoch 1 a 2. Na tento účel sa môže povoliť colný tranzit. Ak sa povolí takýto colný tranzit, overenie ustanovené týmto článkom sa odloží až do príchodu na príslušný orgán Únie.
4. Dovozca je zodpovedný za riadnu prepravu neopracovaných diamantov a za náklady s tým spojené.

Úloha systému TARIC

- Na to, aby colné útvary všetkých členských štátov mohli jednotne uplatňovať colné právne predpisy EÚ, Európska únia vytvorila v roku 1987 Integrovaný colný sadzobník Spoločenstva (*Tarif Intégré de la Communauté* – **TARIC**) a kombinovanú nomenklatúru (KN).
- TARIC je elektronický systém, v ktorom sa uvádzajú všetky clá a opatrenia obchodnej politiky platné pre všetky príslušné výrobky. Musí sa povinne používať pri colných vyhláseniach v rámci obchodovania s tretími krajinami.
- Ak je na neopracované diamanty podané colné vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu v Európskej únii v ktoromkoľvek colnom orgáne Únie, TARIC automaticky upozorní na existenciu obchodného obmedzenia (elektronickým varovným upozornením na obrazovke) a zobrazí odkaz na nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002, ktoré uvádza platné pravidlá.



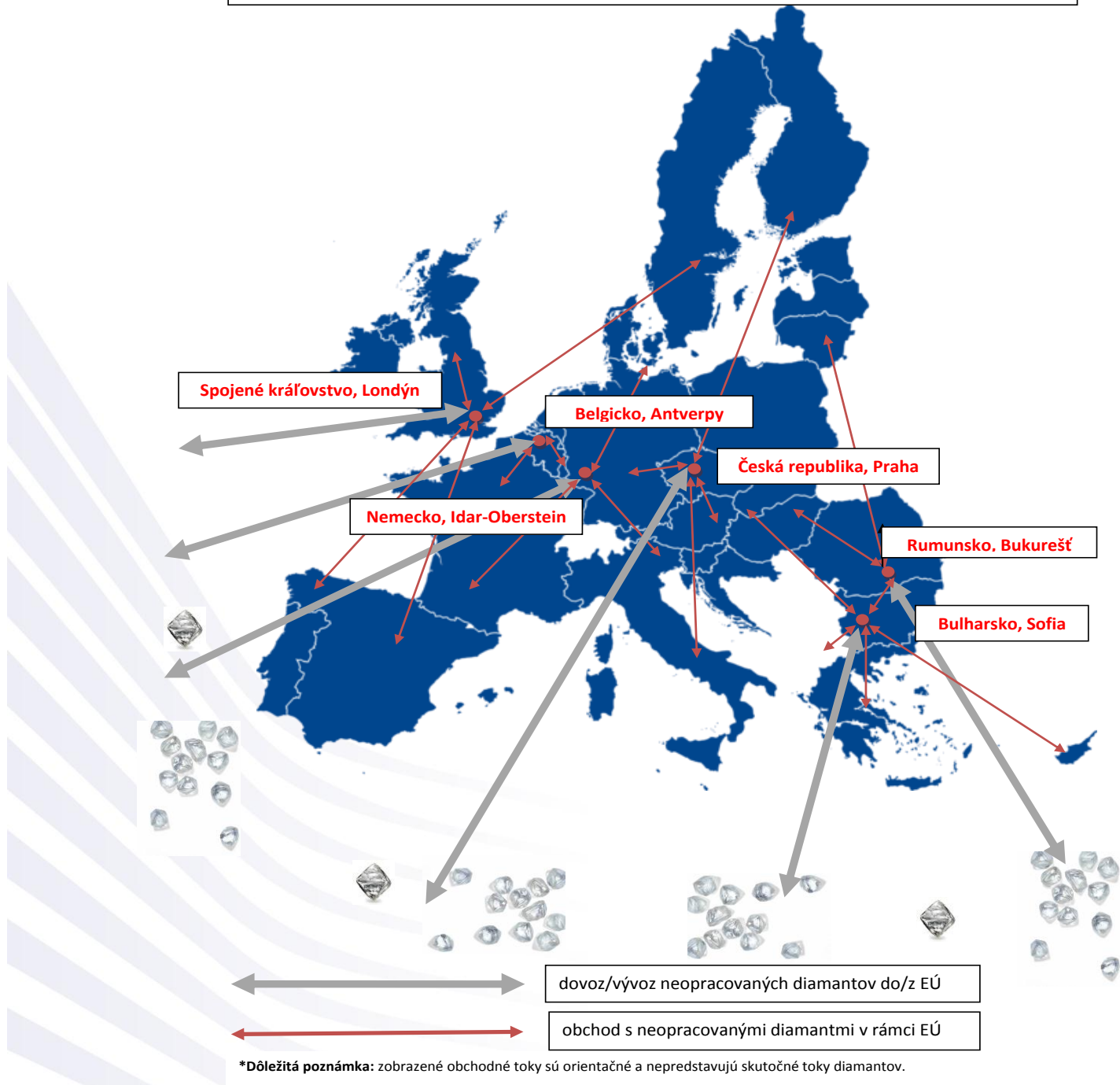
3. Vývoz neopracovaných diamantov z EÚ

- Na to, aby vývozca získal vývozný certifikát Kimberlejského procesu, musí najprv predložiť presvedčivé doklady preukazujúce, že diamanty určené na vývoz sa do Únie dovezli legálne¹. To môže spočívať v predložení **vývozného vyhlásenia** a/alebo v poskytnutí všetkých faktúr počnúc pôvodným dovozným certifikátom.
- Podľa článku 13 nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002 orgán Únie môže prijať podpísané vyhlásenie vývozcu ako presvedčivý dôkaz zákonného dovozu do Únie, ak je vývozca členom organizácie zaoberajúcej sa obchodom s diamantmi, ktorá zaviedla systém záruk a odvetvovú samoreguláciu, ako sa uvádza v článku 17 uvedeného nariadenia.
- Orgán Únie sa pred vystavením certifikátu Únie môže rozhodnúť **vykonať fyzickú kontrolu** obsahu zásielky, aby si overil, či sú splnené podmienky stanovené v nariadení Rady (ES) č. 2368/2002.
- Počas platnosti certifikátu KP si hospodárske subjekty v zásade môžu slobodne zvoliť, kedy a kde sa uskutočnia colné formality a skutočný vývoz z Únie. Overenie skutočného vývozu zásielky sa vykonáva kontrolou dovozných potvrdení, ktoré vystavil prijímajúci účastnícky štát.
- Orgány Únie v Londýne a Idar-Obersteine pravidelne elektronickou poštou zasielajú dovozným orgánom účastníckych štátov predbežné oznámenie o zásielke, ktoré obsahuje informácie o hmotnosti v karátoch, hodnote, krajine pôvodu alebo vývozu, vývozcovi, dovozcovi a o sériovom čísle certifikátu. Orgán Únie v Antverpách tieto informácie zasiela všetkým účastníckym štátom, ktoré o to požiadali. Orgány Únie v Prahe a Sofii pravidelne elektronickou poštou zasielajú dovozným orgánom účastníckych štátov predbežné oznámenie o zásielke, ktoré obsahuje informácie o sériovom čísle certifikátu a dátume jeho vystavenia.
- Všetky podrobnosti o zásielkach neopracovaných diamantov sa zaznamenávajú v elektronickej databáze a každý mesiac sa o nich Európskej komisii ako orgánu KP predkladá správa v súlade s článkom 15 nariadenia.

¹ Podľa článku 12 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002 orgán Únie môže vývozcovi vystaviť certifikát Únie, ak sa presvedčí, že vývozca predložil presvedčivé dôkazy, že

- a) neopracované diamanty, pre ktoré žiada vystavenie certifikátu, boli dovezené legálne v súlade s ustanoveniami článku 3;
- b) všetky ostatné informácie, ktoré sú potrebné pre vystavenie certifikátu, sú správne;
- c) neopracované diamanty sú skutočne určené na doručenie na územie účastníckeho štátu a
- d) neopracované diamanty sa majú prevážať v obale, ktorý je chránený proti poškodeniu.

Pohyb neopracovaných diamantov – dovoz a vývoz v EÚ





4. Štatistické vykazovanie

Orgány Únie predkladajú Európskej komisii štatistické výkazy a EK zodpovedá za zostavovanie a podávanie štatistických správ. Zhrnutie Kimberleyskej štatistiky na nachádza na adrese: www.kimberleyprocessstatistics.org

5. Potvrdenie o dovoze a riešenie nezrovnalostí a ťažkostí

Správne rozhodnutie o potvrdení dovozu prijaté na plenárnom zasadnutí Kimberleyského procesu uvádza:

V záujme zvýšenia presnosti štatistických údajov by dovážajúce účastnícke štáty mali vykonať potvrdenie o dovoze ktorýmkoľvek z týchto spôsobov:

- a. zaslaním papierovej kópie ústrižku potvrdenia o dovoze príslušnému vyvážajúcemu účastníckemu štátu využitím poštových alebo špecializovaných zásielkových služieb, a/alebo*
- b. zaslaním e-mailu po prijatí zásielky neopracovaných diamantov, alebo vo forme mesačného prehľadu (súbor programu Excel) prijatých zásielok. Tento zoznam by mal obsahovať minimálne údaje ako číslo certifikátu KP, hmotnosť a hodnotu.*

Otázky týkajúce sa potvrdenia o dovoze by sa v čo najväčšej možnej miere mali adresovať príslušnému orgánu Únie.

Len v prípade, že orgán Únie nie je schopný zodpovedať otázku, alebo ak sú potrebné dodatočné informácie, ktoré orgán Únie nemôže poskytnúť, takáto otázka by sa mala adresovať Európskej komisii.

6. Riešenie nezrovnalostí a iných ťažkostí

Na riešenie nezrovnalostí a iných ťažkostí sa vzťahuje rovnaká zásada ako v časti 5. Tieto záležitosti by sa v čo najväčšej možnej miere mali riešiť s príslušným orgánom Únie. Výsledné riešenie by sa malo oznámiť Európskej komisii.

7. Často kladené otázky

Osobitné územia členských štátov a ich postavenie v súvislosti s Kimberlejským procesom (najvzdialenejšie regióny, zámorské krajiny a územia atď.)

	územie EÚ (uplatňuje sa Zmluva o EÚ)	uplatňujú sa právne predpisy Kimberlejské ho procesu	colné územia EÚ	vyžadujú sa colné kontroly v prípade obchodu v rámci EÚ
Francúzske zámorské departementy (Réunion, Martinik, Mayotte, Guadeloupe, Guyana) (FR)	X	X	X	
Saint Martin (FR)	X	X	X	
Kanárske ostrovy (ES)	X	X	X	
Madeira (PT)	X	X	X	
Azory (PT)	X	X	X	
Ostrov Helgoland (DE)	X	X		X
Územie Büsingen (DE)	X	X		X
Ceuta a Melilla (ES)	X	X		X
Livigno (IT)	X	X		X
Campione d'Italia (IT)	X	X		X
Gibraltár	X	X		X
Jersey (UK)			X	
Guernsey (UK)			X	
Ostrov Man (UK)			X	
Monako (FR)			X	
Alandské ostrovy (FI)	X	X	X	

Žiadne iné závislé územia členských štátov EÚ **nie sú súčasťou územia EÚ ani colného územia EÚ**. To sa vzťahuje na zámorské krajiny a územia (ZKÚ), ktoré sa uvádzajú ďalej v texte. ZKÚ majú ústavné väzby s Dánskom, Francúzskom, Holandskom a Spojeným kráľovstvom. Hoci štátni príslušníci ZKÚ sú v zásade občanmi EÚ, tieto územia nie sú súčasťou EÚ a priamo nepodliehajú právnym predpisom EÚ.

Zámorské krajiny a územia:

Anguilla (UK),
Aruba (NL),
Bermudy (UK),
Bonaire (NL),



Britské antarktické územie (UK),
Britské indickooceánske územie (UK),
Britské Panenské ostrovy (UK),
Kajmanie ostrovy (UK),
Curaçao (NL),
Falklandské ostrovy (UK),
Francúzska Polynézia (FR),
Francúzske južné a antarktické územia (FR),
Grónsko (DK),*
Montserrat (UK),
Nová Kaledónia a závislé územia (FR), Pitcairnove ostrovy (UK),
Saba (NL),
Sint Eustatius (NL),
Sint Maarten (NL),
Južná Georgia a Južné Sandwichove ostrovy (UK),
Svätý Bartolomej (St. Barth) (FR),
Svätá Helena, Ostrov Ascension, Tristan da Cunha (UK),
Saint Pierre a Miquelon (FR)
Ostrovy Turks a Caicos (UK),
Ostrovy Wallis a Futuna (FR)

* Zákonodarcovia EÚ v súčasnosti zvažujú návrh na uplatňovanie pravidiel KPCS EÚ a osobitných colných pravidiel pre Grónsko na účely KPCS.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa vývozu z ktoréhokoľvek z uvedených území a krajín, alebo ktorejkoľvek oblasti, ktorá má colnú úniu s EÚ, alebo dovozu do nich, kontaktujte Európsku komisiu.

Čo v prípade, keď v členskom štáte nie je orgán Únie?

Zásielky neopracovaných diamantov je možné posielat' kamkoľvek do Únie, a takisto z ktoréhokoľvek miesta v Únii. Ak v členskom štáte nie je orgán Únie, vývozca alebo dovozca si môže zvolit', na ktorý orgán Únie sa obráti.



8. Postupy pri neobvyklých zásielkach

- V nariadení Rady (ES) č. 2368/2002, ktorým sa vykonáva certifikačná schéma Kimberlejského procesu v Európskej únii, sa stanovujú podmienky, na základe ktorých sa povoľuje dovoz neopracovaných diamantov do Európskej únie a ich vývoz z Únie. Vzhľadom na to, že nariadenie je priamo uplatniteľným právnym predpisom v celej Únii, všetky príslušné orgány (najmä vnútroštátne colné orgány) sa musia jeho ustanoveniami záväzne riadiť.
- V nariadení sa stanovuje, že dovoz neopracovaných diamantov do Únie a vývoz neopracovaných diamantov z Únie sa zakazuje, pokiaľ nie sú splnené jednoznačne podmienky uvedené v článku 3 (pre dovoz) a článku 11 (pre vývoz).
- V nariadení sa tiež stanovuje, že vždy, keď tieto podmienky nie sú splnené, príslušné orgány (konkrétne jeden z orgánov Únie alebo akýkoľvek iný zodpovedný orgán príslušného členského štátu, ako je colnica) musia zásielku zadržať.
- Zásielku teda nie je možné prepustiť (alebo v prípade prichádzajúcej zásielky vrátiť do krajiny vývozu), pokiaľ nie sú splnené všetky podmienky stanovené v nariadení (ES) č. 2368/2002. Je to silný odrádzajúci prostriedok proti akýmkoľvek pokusom obísť ustanovenia nariadenia.
- Okrem toho sa v Colnom kódexe ES² (ktorý je tiež priamo uplatniteľným právnym predpisom vo všetkých členských štátoch) nachádzajú ustanovenia platné pre nakladanie s tovarom, na ktorý sa vzťahujú obmedzenia alebo zákaz (ako v prípade neopracovaných diamantov). V Colnom kódexe sa konkrétne stanovuje, že tovar, ku ktorému neboli predložené požadované doklady na účely príslušného colného režimu, **nemožno prepustiť**. V Colnom kódexe sa ďalej stanovuje, že vo vzťahu k tovaru, ktorý nemôže byť prepustený, sa vykonajú všetky nevyhnutné opatrenia vrátane jeho **konfiškácie a predaja**.
- V nariadení Rady (ES) č. 2368/2002 sa tiež stanovuje (článok 27), že každý členský štát určí vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch sankcie, ktoré sa majú uložiť za porušenie tohto nariadenia. Hoci konkrétne sankcie si členský štát môže určiť sám (a tieto môžu vychádzať z existujúcich colných právnych predpisov alebo právnych predpisov v oblasti zahraničného obchodu), v nariadení sa stanovuje, že takéto sankcie musia byť **účinné, primerané a odrádzajúce** a musia umožňovať predchádzať tomu, aby osoby zodpovedné za takéto porušenie mali zo svojho konania akékoľvek ekonomické výhody.

² Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992; pozri najmä články 56 – 58, 73 a 75.



- Komisia má prehľad sankcií uplatňovaných v jednotlivých členských štátoch podľa článku 27, ako aj podrobný zoznam všetkých porušení nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002.



9. **Odvetvová samoregulácia v EÚ**

- Európska únia vo svojich právnych predpisoch, ktorými sa implementuje certifikačná schéma Kimberlejského procesu v rámci Únie, výslovne podporuje zásadu **odvetvovej samoregulácie** stanovenej v časti IV hlavného dokumentu o KPCS.
- V kapitole IV („Odvetvová samoregulácia“) nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002 sa uvádza, že požiadavky na zavedenie systému záruk a odvetvovej samoregulácie organizáciami zastupujúcimi obchodníkov s neopracovanými diamantmi by sa mali usmerňovať, a ustanovuje sa „**zrýchlený**“ postup pre organizácie, ktoré uplatňujú systém záruk a odvetvovú samoreguláciu.
- Je dôležité objasniť, že EÚ pod pojmom „odvetvová samoregulácia“ nechápe delegovanie kompetencií vlády na odvetvové orgány. Ide skôr o udelenie privilégia („zrýchlené“ vystavovanie certifikátov KP) pre spoločnosti, ktoré nesú značnú zodpovednosť ako členovia odvetvových orgánov.
- Na to, aby sa organizácia zastupujúca obchodníkov s neopracovanými diamantmi mohla zaradiť do zoznamu v prílohe V k nariadeniu Rady (ES) č. 2368/2002, musí Európskej komisii predložiť presvedčivé dôkazy, že prijala pravidlá a predpisy, ktorými sa organizácia a jej členovia zavazujú rešpektovať osobitné zásady a postupy ustanovené v článku 17 tohto nariadenia.
- Konkrétne, pravidlá a predpisy takýchto organizácií musia ukladať svojim členom ako povinnosť:
 - predávať len diamanty nakúpené z legálnych zdrojov v súlade s certifikačnou schémou Kimberlejského procesu,
 - garantovať, na základe osobných vedomostí a/alebo písomných záruk poskytnutých dodávateľmi neopracovaných diamantov, že predané neopracované diamanty nie sú spornými diamantmi,
 - nekupovať neopracované diamanty z podozrivých alebo neznámych zdrojov a/alebo neopracované diamanty pochádzajúce z krajín, ktoré nie sú účastníkmi certifikačnej schémy KP,
 - vedome nekupovať ani nepredávať sporné diamanty, a nepomáhať iným pri ich kúpe a predaji,
 - vytvoriť a minimálne tri roky viesť záznamy o faktúrach prijatých od dodávateľov a vystavených pre zákazníkov a
 - požiadať nezávislého audítora, aby potvrdil, že tieto záznamy boli vytvorené a vedené presne.
- Pravidlá a predpisy, ktoré organizácia prijala, musia obsahovať disciplinárne opatrenia, najmä povinnosť organizácie vylúčiť každého člena, o ktorom sa na základe riadneho



preskúmania samotnou organizáciou zistí, že závažne porušil zásady ustanovené v článku 17 nariadenia.

- Orgány Únie oznamujú burzám príslušný vývoj a informácie o Kimberlejskom procese:
 - aktualizovaný zoznam účastníkov KP,
 - nové predpisy EÚ,
 - nové technické usmernenia, osvedčené postupy, administratívne rozhodnutia atď.,
 - oznámenia predsedu,
 - praktické usmernenia o dovozných a vývozných režimoch atď.
- Burzy by za to mali tieto informácie odovzdávať svojim členom.
- V súlade s článkom 13 nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002 môžu členovia organizácie zaradenej do zoznamu získať certifikát EÚ na základe podpísaného vyhlásenia takéhoto člena, že neopracované diamanty určené na vývoz sa doviezli zákonne.
- Komisia na základe svojich nariadení č. 762/2003 z 30. apríla 2003 a č. 1214/2003 zo 7. júla 2003 umožnila do prílohy V zaradiť:
 - Antwerpsche Diamantkring C.V.,
 - Beurs voor Diamanhandel C.V.,
 - Diamantclub van Antwerpen C.V.,
 - Vrije Diamanhandel N.V. (všetci so sídlom v Antverpách), a
 - The London Diamond Bourse and Club,

a to na základe ich prihlášky a následného overenia, že každá burza prijala pravidlá a predpisy, najmä záväzný kódex správania, ktoré zaistia, že tieto burzy a ich členovia budú dodržiavať požiadavky ustanovené v nariadení.

Dňa 7. septembra 2004 belgický minister hospodárstva a prezidenti štyroch antverpských búrz podpísali protokol o postupe implementácie ustanovení odvetvovej samoregulácie v Belgicku. Tento protokol predstavuje rámec pre belgický orgán Únie, pokiaľ ide o monitorovanie uplatňovania a vykonávania článku 17.

- V súlade s článkom 17 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002 orgány Únie v Antverpách a Londýne predkladajú Európskej komisii každý rok výročné správy o svojom hodnotení uplatňovania systému záruk a odvetvovej samoregulácie.



- V malom počte prípadov členovia búrz nepredložili požadované potvrdenia od nezávislého audítora a museli sa podrobiť disciplinárnemu konaniu. Niektorým členom dočasne pozastavili možnosť zrýchleného postupu. V dôsledku toho niekedy príslušné spoločnosti požadované potvrdenia poskytlí, v opačnom prípade sa im pozastavilo členstvo na príslušnej burze, preto musia pri každom vývoze neopracovaných diamantov predkladať „presvedčivé dôkazy“ a nemôžu ťažiť z výhod zrýchleného postupu.
- Orgány Únie vykonávajú náhodné kontroly na mieste zamerané na audit spoločností. To zahŕňa:
 - preskúmanie faktúr spoločností a kontrolu existencie záruky na faktúrach,
 - kontrolu existencie certifikátov Kimberlejského procesu v súvislosti s dovozom a vývozom neopracovaných diamantov
 - porovnávanie údajov v ročných výkazoch zásob s informáciami z databázy KPC, ktorú vedie orgán Únie.

10. Kontaktné miesta

Kimberlejský proces

www.kimberleyprocess.com

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments

Stability Instrument Operations and Foreign Policy Regulatory Instruments

FPI.2

Rond Point Schuman, 9A

B-1049 Brussels, Belgium

E-mail: EC-KIMBERLEY-PROCESS@ec.europa.eu



Orgány Únie

Na základe podmienok príslušných právnych predpisov [nariadenie Rady (ES) č. 2368/2002 z 20. decembra 2002] môže každý členský štát Európskej únie určiť kompetentný orgán na celoštátnej úrovni, aby pôsobil ako „orgán Únie“ konajúci ako dovozný a vývozný orgán na účely KPCS. Po overení, že takýto orgán môže účinne vykonávať úlohu dovozného a vývozného orgánu v súlade s ustanoveniami KPCS a príslušnými právnymi predpismi EÚ, a po porade s výborom zloženým zo zástupcov všetkých členských štátov EÚ, sa každý orgán zaradí do zoznamu uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 2368/2002 v znení zmien. V súčasnosti existuje šesť takýchto orgánov Únie, ktorých kontaktné údaje vrátane mien kontaktných osôb sa uvádzajú ďalej v texte.

V súlade so zmenami stanovenými Lisabonskou zmluvou, v dôsledku ktorých Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho právnym nástupcom, pojem „certifikát Spoločenstva“ bol nahradený pojmom „certifikát EÚ“ v zmysle vymedzenia v článku 2 písm. g) nariadenia Rady (ES) č. 2368/2002. Nové vzory certifikátov EÚ sa vystavujú od 1. januára 2013.

Orgány Únie vystavujú certifikáty EÚ s týmito číslami:

	Certifikát EÚ č.:	
	od	do
Belgicko	500001	...
Spojené kráľovstvo	400001	450000
Nemecko	450001	460000
Česká republika	460001	461000
Rumunsko	461001	462000
Bulharsko	462001	463000

1. Orgán Únie v Belgicku:

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences

Italiëlei 124, bus 71

B-2000 Antwerpen

Tel.: +32 2 277 54 59

Fax: +32 2 277 54 61

E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be



V Belgicku uskutočňuje kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (ES) č. 2368/2002, ako aj colné konanie výhradne:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

Kontaktné osoby: pani Frieda Coosemans, pani Anja Waem
(fax a adresu pozri vyššie)

Orgán Únie v Belgicku vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 500001 vyššie.

2. Orgán Únie v Sofii, Bulharsko

Ministry of Finance
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulharsko
Tel.: +359 2 98 59 24 15

Kontaktná osoba:
Antonia Ruskova
e-mail: a.ruskova@minfin.bg

Orgán Únie v Bulharsku vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 462001 po EU 463000.

3. Orgán Únie v Prahe, Česká republika:

V Českej republike uskutočňuje kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (ES) č. 2368/2002, ako aj colné konanie výhradne:

Generální ředitelství cel

Budějovická 7

140 96 Praha 4

Česká republika

Tel.: +420 2 61 33 38 41, +420 261 33 35 41, mobilný telefón +420 737 213 793

Fax: +420 2 61 33 38 70

E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

Kontaktné osoby:



pani Petra Neumanová, pán Erik Vagner (kontaktné údaje pozri vyššie)
E-mail: p.neumanova@cs.mfcr.cz; e.vagner@cs.mfcr.cz

Orgán Únie v Českej republike vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 460001 po EU 461000.

4. Orgán Únie v Idar-Obersteine, Nemecko

V Nemecku uskutočňuje kontroly dovozu a vývozu neopracovaných diamantov vyžadované nariadením (ES) č. 2368/2002 vrátane vystavovania certifikátov Únie výhradne:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel.: +49 6781 56 27 0
Fax: +49 6781 56 27 19
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

Kontaktná osoba: pán Jürgen Bender (kontaktné údaje pozri vyššie)

Na účely článku 5 ods. 3, článkov 6, 9, 10, 14 ods. 3 a článkov 15 a 17 nariadenia č. 2368/2002, najmä pokiaľ ide o podávanie správ Komisii, je príslušným orgánom Nemecka tento orgán:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraße 50
D-90408 Nürnberg
Tel.: +49 911 376 3754
Fax: +49 911 376 2273
E-mail: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

Kontaktné osoby: pán Alexander Kopolt, pani Manuela Kraus (kontaktné údaje pozri vyššie)

Orgán Únie v Nemecku vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 450001 po EU 460000.

5. Orgán Únie v Bukurešti, Rumunsko

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor



(Národný úrad pre ochranu spotrebiteľa)
1 bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bukurešť, Rumunsko)
Cod postal (PSČ) 011865
Tel.: +40 21 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Fax: +40 21 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

Kontaktná osoba:
pani Ioana Vizitiu
E-mail: ioanavizitiu@anpc.ro

pani Teodora Stefan cel Mare
E-mail: teodorascm@anpc.ro

Orgán Únie v Rumunsku vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 461001 po EU 462000.

6. Orgán Únie v Londýne, Spojené kráľovstvo

Government Diamond Office
Conflict Department
Room W 3.135
Foreign & Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel.: +44 207 008 6903 5797
Fax: +44 207 008 3905
E-mail: KPUK@fco.gov.uk

Kontaktná osoba: pani Joan Fontaine
E-mail: Joan.Fontaine@fco.gov.uk

V Spojenom kráľovstve vykonáva overovanie dovozu Daňový a colný úrad Jej Veličenstva
(*HM Revenue and Customs*)
Tel.: +44 845 010 9000
<http://www.hmrc.gov.uk/>

Orgán Únie v Spojenom kráľovstve vystavuje certifikáty EÚ s číslami od EU 400001 po EU 450000.